

**Zeitschrift:** Revue économique franco-suisse  
**Herausgeber:** Chambre de commerce suisse en France  
**Band:** 75 (1995)  
**Heft:** 4

**Rubrik:** [Impressum]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Trimestrielle, 75<sup>e</sup> année

Éditeur : **Chambre de Commerce  
Suisse en France**  
10, rue des Messageries, 75010 Paris  
Tél. (1) 48 01 00 77  
Fax (1) 48 01 05 75

15, rue du Musée-Guimet  
69006 Lyon  
Tél. 78 93 04 39  
Fax 72 44 34 66

7, rue d'Arcole  
13291 Marseille cedex 06  
Tél. 91 37 72 06  
Fax 91 81 46 95

Directeur de la publication :  
Olivier Julliard

Secrétariat de Rédaction :  
Isabelle Deàk

Publicité :  
Pierrette Mani, au journal

Abonnement annuel : 220 FRF ou 80 CHF.

Prix du numéro : 65 FRF ou 25 CHF.

N° de Commission Paritaire : 51 272

Vente au numéro en Suisse :  
Librairies Payot.

Les articles et documents publiés dans cette revue ne peuvent être reproduits qu'avec l'autorisation expresse de la rédaction et la mention intégrale de leur source.

Les opinions émises n'engagent pas la  
Chambre de Commerce Suisse en France.

## Couverture

Les premières salles de surveillance des marchés informatisées à la SBF, Bourse de Paris. Ces salles, informatisées depuis 1986, concernent les marchés des actions et obligations. Les marchés dérivés sont encore à la criée. © SBF, Bourse de Paris.



L'année 1995 s'est avérée, pour la France, riche en changements, que ce soit au niveau politique ou économique avec l'annonce de profondes réformes, source de l'agitation sociale de ces dernières semaines. « L'attentisme » du premier semestre, suivi par une période d'espairs - vite déçus - puis de revendications des salariés du secteur public, n'ont pas manqué d'handicaper les entreprises, qu'elles soient françaises ou suisses implantées en France, ces dernières souffrant toutefois en plus du cours élevé du franc suisse (voir article en page 7). 1996 s'annonce donc une année difficile où l'imagination et la recherche de nouveaux débouchés seront plus que jamais une préoccupation constante.

Qq 1268 / 279  
ÉCONOMIE

**Message de M. Jean-Pascal Delamuraz, Président de la Confédération et  
Chef du Département fédéral de l'économie publique, Berne** ..... 5

**Les relations économiques franco-suisse à l'aube d'un nouveau septennat**..... 7  
Friedemann Bartu, Correspondant économique et financier de la Neue Zürcher Zeitung, Paris

☞ Cette enquête, menée auprès d'une quinzaine de PME/PMI suisses établies en France, dont une partie en Région Rhône-Alpes, fait ressortir une année 1995 plutôt morose... et les événements de ces dernières semaines n'incitent guère à l'optimisme.

## LA SUISSE ET L'EUROPE

**Marchandages bilatéraux : un dialogue de sourds**..... 21  
François Gross, Rédacteur en chef, Radio Suisse Internationale, Berne

## DROIT ET FISCALITÉ

**Qui a peur du génie génétique ?**..... 23  
Marie-Ange Zellweger, avocate Neuchâtel et Berne, Étude Zellweger et associés, La Neuveville

## RUBRIQUES

**Éditorial**..... 3  
Olivier Julliard, Secrétaire Général de la Chambre de Commerce Suisse en France, Paris

**Chronique financière et boursière de l'Agefi**..... 29

**La parole est à une banque de gestion de fortune : le Crédit Suisse** ..... 31

**Clin d'œil : Le Centre Culturel Suisse a dix ans** ..... 33

**La vie des entreprises** ..... 34

- Une année prestigieuse pour Jaeger-LeCoultre
- La chaîne francophone de Radio Suisse Internationale sur satellite
- Les multiples prestations de la société Sodie

**La vie de la Chambre**..... 36

**Opportunités d'affaires/Immobilier**..... 41

**Calendrier des foires et expositions 1996** ..... 43

**Index des annonceurs** ..... 48



Le service télématique de la  
Chambre de Commerce Suisse en France  
36 17 CECOM  
à votre disposition 24 h / 24  
pour tous renseignements  
sur les marchés français et suisse.  
N'hésitez pas à le consulter !